

		ECE/MP.EIA/2019/INF.4 Original: English 19 декабря 2018
--	--	---

Неофициальный перевод

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке

Промежуточная сессия

Женева, 5–7 февраля 2019 года
Пункт 4 предварительной повестки дня
Рассмотрение плана работы

Ход осуществления плана работы

Записка секретариата

В настоящей записке содержится информация для Совещания Сторон о неофициальной оценке хода осуществления мероприятий в рамках плана работы Конвенции и Протокола к ней на 2017–2020 годы (принят решением VII/3 – III/3) до конца 2018 года. Мероприятия в рамках плана работы, для которых выделено финансирование или которые не требуют финансирования, перечислены в приложении I, а мероприятия, ожидающие решения по финансированию, - в приложении II к записке. По мере определения ресурсов для мероприятий, включенных в приложение II, их выполнение контролируется наравне с мероприятиями плана работы (т.е. они переносятся в приложение I).

Кроме того, в приложении III к настоящей записке перечислены дополнительные мероприятия, которые первоначально не были включены в план работы, но впоследствии были запрошены странами. Финансирование этих мероприятий было либо определено, либо не требуется. С целью упрощения рассмотрения плана работы и приложений, для обозначения степени осуществления используются следующие цвета.

<i>Степень осуществления</i>	<i>Мероприятия плана работы</i>	<i>Мероприятия, ожидающие финансирования/подтверждения</i>	<i>Дополнительные мероприятия</i>
Договоренности не достигнуты, финансирование отсутствует,	3 (9%)		

либо отменено			
Предстоит сделать (Сторонами или Секретариатом)	5 (14%)		
Определение соглашений, включая договоренности о финансировании	0 (0%)		6 (67%)
В процессе выполнения/Твердые договоренности о финансировании	10 (27%)		2 (22%)
Выполнено	18 (50%)		1 (11%)
Всего	36	23	9

1

Приложение I
План работы по осуществлению Конвенции и Протокола к ней на период 2017–2020 годов

<i>Мероприятие</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
I. Соблюдение и осуществление Конвенции и Протокола			Большинство статей отражено в расходах Комитета по осуществлению и секретариата. Исключения указываются ниже	
I.1. Рассмотрение Комитетом по осуществлению представленных материалов по вопросам соблюдения и инициатив Комитета.	Комитет по осуществлению при поддержке секретариата	2017–2020 годы; документы должны быть представлены СС 8 и СС/СС 4	Возможно, потребуются средства для перевода представленных материалов (10 000 долл. США).	В процессе выполнения и будет выполнено к СС и СС/СС
I.2. Доклад о деятельности Комитета для СС 8 и СС/СС 4	Комитет по осуществлению при поддержке секретариата	2017–2020 годы; документы должны быть представлены СС 8 и СС/СС 4	—	В процессе выполнения и будет выполнено к СС и СС/СС
I.3. В случае необходимости, пересмотр структуры, функций и рабочих правил Комитета	Комитет по осуществлению при поддержке секретариата	2017–2020 годы; документы должны быть представлены СС 8 и СС/СС 4	—	В процессе выполнения и будет выполнено к СС и СС/СС (в случае необходимости)

<i>Мероприятие</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
I.4. Рассмотрение итогов пятого обзора осуществления Конвенции и второго обзора осуществления Протокола	Комитет по осуществлению при поддержке секретариата	К концу 2017 года	—	В процессе выполнения Комитетом по осуществлению
I.5. Распространение среди Сторон Конвенции вопросников для подготовки докладов об осуществлении Конвенции и Протокола в 2016–2018 годах	Секретариат.	Выпуск вопросников: к концу октября 2018 года Возврат вопросников: к концу марта 2019 года	—	Выполнено секретариатом: вопросники были разосланы 30 октября 2018 года. Стороны должны предоставить отчеты до 31 марта 2019 года.
I.6. Подготовка проектов обзоров осуществления Конвенции и Протокола	Секретариат.	Представление проектов обзоров Комитету и Рабочей группе осенью 2019 года и СС 8 и СС/СС 4	Необходимы средства для оплаты внешних консультантов и перевода национальных докладов (25 000 долл. США необходимо выделить из основного бюджета) ^a	Предстоит выполнить к РГ8 и СС на основе отчетов Сторон.

Мероприятие	Организационные аспекты / страны-руководители	Сроки	Бюджет	Статус
<p>I.7. Оказание законодательной помощи Казахстану на этапе, предшествующем присоединению, включая консультирование по составлению национального законодательства, с целью содействия ратификации и осуществлению Протокола и осуществлению Конвенции</p>	<p>Страна-руководитель/запрашивающая страна:</p> <p>(а) Казахстан: рекомендации по разработке законодательства по СЭО для содействия ратификации Протокола и по трансграничной ОВОС для содействия осуществлению Конвенции</p> <p><i>(Перенесено из приложения II):</i></p> <p>(b) Таджикистан: обзор национального законодательства по СЭО; поддержка при подготовке проектов законодательных документов; мероприятие по повышению осведомленности в целях содействия принятию разработанного законопроекта;</p>	<p>Бюджет определено запрашивающими странами.</p>	<p>Финансирование из Европейского Союза,^b Германии, Швейцарии и ОБСЕ.</p>	<p>(а) Завершено. Проект рекомендаций по процедурам СЭО и ОВОС, включая поправки к закону (Экологический кодекс) Казахстана, проект подзаконных актов по СЭО, которые обсуждались на четырех консультационных встречах в Астане (16-17 ноября 2017 года; 15-16 февраля; 25-26 апреля и 5 сентября 2018 г.) Заключительная консультация состоялась 14 ноября 2018 года. (Необходима дополнительная поддержка, см. Приложение III).</p> <p>(b) В процессе выполнения. Обзор законодательства по СЭО в Таджикистане должен быть завершен к февралю 2019 года. Информационный семинар был проведен 23 ноября 2018 года; Второй семинар запланирован на 18 января 2019 года.</p>

<i>Мероприятие</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
	(с) Узбекистан: обзор национального законодательства в области СЭО; проведение двух-трех национальных семинаров по применению Протокола.			<p>(с) Завершено с финансированием из Германии. Обзор законодательства по СЭО был завершен в Узбекистане в декабре 2018 года. По запросу Правительства разработана Концепция реформы законодательства в области СЭО, а также первый проект поправок к первичному законодательству (Закон об экологической экспертизе), разработанный после результатов обзора в декабре 2018 года. Деятельность поддержана несколькими мероприятиями: семинар по повышению осведомленности (Ташкент, 27 августа 2018 г.), заседание Рабочей группы по разработке законопроектов (Ташкент, 24-25 октября 2018 г.), семинар по повышению потенциала (Ташкент, 23 января 2019 г.).</p> <p>Юридическая поддержка по ОВОС/СЭО, была запрошена на 2019 год (см. приложение III для детальной информации).</p>

Мероприятие	Организационные аспекты / страны-руководители	Сроки	Бюджет	Статус
	(d) Кыргызстан (подлежит подтверждению): обзор национального законодательства по СЭО; два мероприятия по повышению осведомленности о преимуществах СЭО			(d) Отменено. Кыргызстан не подтвердил свой запрос/готовность.
I.8. Размещение подборки выводов и мнений Комитета в отношении Конвенции и Протокола на веб-сайте	Секретариат	Ежегодные обновления	—	В процессе выполнения.
I.9. Проект технического задания по разработке возможных руководящих указаний относительно применимости Конвенции к решениям о продлении срока эксплуатации атомных электростанций, включая рабочее совещание для обсуждения и вынесения рекомендации относительно их утверждения Рабочей группой по ОВОС и СЭО	Страны-руководители: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии Техническое задание разработано специальной рабочей группой, в состав которой войдут, в частности, следующие государства-участники (список обновлен после РГ7): Армения, Австрия, Беларусь, Бельгия, Болгария, Канада, Чехия, Франция, Финляндия, Греция, Италия, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Словения, Словакия, Испания, Украина, и Европейская комиссия, выступающая в качестве секретариата группы. (Специальная группа может впоследствии быть расширена, чтобы включить международные	Первое совещание специальной группы в четвертом квартале 2017 года, после которого состоится по крайней мере еще одно совещание до начала седьмого совещания Рабочей группы по ОВОС и СЭО (сроки предстоит определить). Техническое задание и возможный расширенный состав специальной рабочей группы должны быть согласованы Рабочей группой по ОВОС и СЭО в мае 2018 года.	—	Выполнено, но дальнейшая работа продолжается. Техническое задание принято Рабочей группой в мае. Специальная группа провела 3 подготовительных совещания (Люксембург, 27–28 декабря 2017 года; Брюссель, 20–21 февраля и Берлин, 20–21 июня 2018 года) и организовала рабочее совещание в мае 2018 года. Нидерланды финансировали дополнительный перевод на русский язык для этого рабочего совещания. Рабочая группа не расширяла членский состав группы за пределы Сторон, но просила ее продолжить консультации с соответствующими НПО и

Мероприятие	Организационные аспекты / страны-руководители	Сроки	Бюджет	Статус
I.10 Завершение работы по совершенствованию и обновлению Руководящих принципов по проведению ОВОС в трансграничном контексте для стран Центральной Азии:	организации и НПО, как было решено Рабочей группой по ОВОС и СЭО). Семинар, организованный специальной рабочей группой при участии, в частности, Комитета по осуществлению, гражданского общества и, возможно, МАГАТЭ и ОЭСР/АЯЭ. Страны Центральной Азии при поддержке внешних консультантов и секретариата.	К 2020 году	Финансирование Швейцарией	МПО. Завершено. Проект Пересмотренных Руководящих принципов подготовлен и дополнен в соответствии с замечаниями Рабочей группы в мае 2018 года и представлен для одобрения ПС СС в 2019 году. (Будет опубликован секретариатом после его одобрения.)
(а) одно субрегиональное совещание (которое будет приурочено к субрегиональной конференции на Украине (см. пункт II.C b));				

<i>Мероприятие</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
(b) обзоры национального законодательства с точки зрения соблюдения положений Конвенции и разработка рекомендаций (по совершенствованию части III проекта Руководства).	(i) Казахстан (ii) Узбекистан (iii) Таджикистан (iv) Туркменистан	К лету 2018 года	Расходы: примерно 7 000–10 000 долл. США из расчета на страну для оплаты услуг консультантов	(i) Выполнено. Обзор законодательства по ОВОС и рекомендации подготовлены для Казахстана (март 2018 г.); (ii) Выполнено. Обзор законодательства по ОВОС и рекомендации подготовлены для Узбекистана (декабрь 2018 года); Концепция законодательной реформы в области ОВОС и первый проект поправок к первичному законодательству (Закон об экологической экспертизе) разработан на основе результатов обзора в декабре 2018 года. (iii) В процессе выполнения для Таджикистана (Обзор законодательства в области ОВОС должен быть завершен к февралю 2019 года); (iv) Подлежит подтверждению для Туркменистана.
(c) Проведение национальных информационно-просветительских мероприятий в поддержку работы по обновлению Руководящих принципов по проведению ОВОС в трансграничном контексте для стран Центральной Азии и оказания	Руководящие/целевые страны: (a) Казахстан, (b) Таджикистан, (c) Узбекистан. (d) Туркменистан Работа проводится внешним(и) консультантом(ами) при поддержке национального координатора и секретариата.	2017–2020 годы	Необходимо донорское финансирование (7 000 долл. США из расчета на мероприятие) Мероприятие в Казахстане финансируется ЕС, мероприятия в Таджикистане и	(a) Выполнено для Казахстана (Астана, 15-16 февраля 2018 г.) непосредственно перед совещанием рабочей группы по разработке законопроектов. (b) Выполнено для Таджикистана (Душанбе, 22 ноября 2018 года). (c) Выполнено для Узбекистана (Ташкент, 26 августа 2018 г.)

Мероприятие	Организационные аспекты / страны-руководители	Сроки	Бюджет	Статус
содействия в его применении (<i>Перенесено из приложения II</i>)			Узбекистане - Швейцарией	d) Пока отсутствует финансирование для Туркменистана.
<p>II. Субрегиональное сотрудничество и наращивание потенциала в целях укрепления контактов между Сторонами и другими субъектами, включая государства, расположенные за пределами региона ЕЭК</p>				
<p>II.A. Субрегион Балтийского моря</p>				
Проведение двух совещаний по темам, которые будут определены ведущими странами.	Ведущие страны: Дания, Финляндия и Швеция.	(a) осень 2018 года (возможно, на судне, курсирующем между Финляндией и Швецией); (b) Осень /зима 2019 в Дании.	Взносы в натуральной форме	(a) Первоначально планировалось на сентябрь 2018 года в Швеции, но перенесено на начало/ весну 2019 года.
<p>II.B. Субрегион Юго-Восточной Европы</p>				
Специальная сессия по осуществлению Конвенции, Протокола и Бухарестского соглашения в субрегионе.	Ведущие страны/организации: Хорватия, Румыния и Словения, а также секретариат; под эгидой региональной конференции в Хорватии по ОВОС.	14 сентября 2017 года, в Водице, Хорватия	Взносы в натуральной форме (но требуется финансирование для поездки дополнительных экспертов/участников)	Выполнено в сентябре 2017 года.
<p>II.C. Восточная Европа,</p>				
	Ведущие/принимающие страны, при поддержке секретариата и			

Мероприятие	Организационные аспекты / страны-руководители	Сроки	Бюджет	Статус
<p>Кавказ и Центральная Азия (и другие регионы)</p> <p>Субрегиональные мероприятия по координации и обмену опытом для обмена успехами, проблемами, решениями и опытом, а также результатами мероприятий по наращиванию потенциала в области СЭО и ОВОС с последующим распространением результатов семинаров во всех странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии в том числе для общественности и НПО:</p>	<p>местного партнера / НПО для организации логистики.</p>			
<p>(а) Субрегиональный семинар на основе обновленного Руководства по ОВОС в трансграничном контексте для стран Центральной Азии;</p>	<p>Ведущая/принимающая страна: Кыргызстан. Участие всех стран Центральной Азии. Может быть распространено на страны за пределами ЕЭК, например, в Юго-Восточной Азии. (Организовано вплотную к субрегиональному мероприятию по координации и обмену опытом, которое намечено провести в Украине в конце 2017 года).</p>	<p>Осень 2017 года</p>	<p>Имеется частичное финансирование (перераспределение средств, предоставленных Швейцарией в 2011 году для законодательной поддержки (Узбекистана); если будет распространено за пределы ЕЭК, потребуется дополнительное донорское</p>	<p>Выполнено. Состоялось в Киеве 2 и 3 ноября 2017 года (см. Пункт I.10 (а))</p>

Мероприятие	Организационные аспекты / страны-руководители	Сроки	Бюджет	Статус
(б) Семинар по урокам, извлеченным из мероприятий по наращиванию потенциала в 2014–2017 годах, включая пилотные проекты СЭО в Армении, Азербайджане, Беларуси, Грузии, Республике Молдова и Украине; и субрегиональное мероприятие по подготовке инструкторов по СЭО.	Ведущая/принимающая страна: Украина. Участие всех стран Восточной Европы и Кавказа.	Октябрь – ноябрь 2017 года (точные даты подлежат подтверждению)	финансирование. Финансирование из Европейского Союза (EaP-GREEN). ^d	Завершено. Состоялось в Киеве, 31 октября - 2 ноября 2017 г.)
II.C.4. Продвижение принципов Конвенции и Протокола в Центральной Азии и за ее пределами в контексте последних экономических событий в Азии:	Ведущие/целевые страны: Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан и другие страны.			
Субрегиональный семинар по поощрению применения Руководства по проведению ОВОС в трансграничном контексте для стран Центральной Азии (с участием высокопоставленных должностных лиц) в рамках Центрально-Азиатского международного экологического форума в Узбекистане, возможно, в контексте Инициативы «Один пояс – один путь»; <i>(Перенесено из Приложения</i>	Будет организован РЭЦ ЦА и Узбекистаном.	Предварительно летом 2018 года	Необходимо финансирование: (7 000–10 000 долл. США)	Выполнено. Состоялось в Ташкенте 4 июня 2018 года при финансовой поддержке Швейцарии, ЕС и регулярной программы технического сотрудничества ООН.

Мероприятие	Организационные аспекты / страны-руководители	Сроки	Бюджет	Статус
II)				
III. Обмен информацией о надлежащей практике	Будут организованы страной-руководителем/странами-руководителями при поддержке секретариата.	2017–2020 годы	Расходы (например, расходы на докладчиков, обеспечение подготовки и письменного перевода соответствующих материалов) будут, насколько это возможно, покрываться странами-руководителями в виде взносов в натуральной форме (приблизительно из расчета 10 000 долл. США на семинар). (Командировочные расходы для стран, имеющих право на получение финансовой поддержки, и стран, не являющихся членами ЕЭК, должны покрываться из бюджета.)	
Проведение рабочих совещаний или семинаров продолжительностью в половину дня в рамках совещаний Рабочей группы или Совещаний Сторон по следующим темам:				
(а) Семинар по улучшению межсекторального сотрудничества и институциональных механизмов для применения Протокола по СЭО и Конвенции;	Секретариат с участием делегатов-добровольцев и с возможным участием ВОЗ. Будет проведено в рамках заседания Рабочей группы по ОВОС и СЭО.	2019 год	Взносы в натуральной форме	Будет проведено в ноябре 2019 года на совещании Рабочей группы с акцентом на интеграции здравоохранения и консультаций органов здравоохранения в СЭО, как это было предложено Президиумом и Рабочей группой.

<i>Мероприятие</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
(b) обеспечение синергизма между трансграничными ОВОС и СЭО с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, статьи 204–206 (<i>перенесено из Приложения II</i>)	Организация-руководитель: Европейская комиссия	2019–2020 годы	Взносы в натуральной форме	Еврокомиссия подтвердила свою заинтересованность. Может быть проведено в 2020 году.
(c) Другие семинары (подлежат подтверждению)		2017–2020 годы		
IV. Поощрение ратификации и применения Протокола по СЭО и/или Конвенции				
IV.1. Семинары, в том числе тренинги по применению Протокола для стран региона ЕЭК и других Сторон Протокола, в частности стран Восточной и Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии:	Ведущие страны при поддержке секретариата и внешнего консультанта(ов) и национальных партнеров			
Одно национальное мероприятие-тренинг	Казахстан	2015–2017 годы	Финансирование Европейского Союза для Казахстана ^b при дополнительном финансировании со стороны ОБСЕ	Выполнено. Семинары-тренинги в Астане в рамках пилотного проекта по СЭО (см. IV.4 ниже). Часть 1: определение сферы охвата и анализ исходных условий (8–9 ноября 2017 года); Часть 2. оценка воздействия и Экологический отчет (5 марта)

Мероприятие	Организационные аспекты / страны-руководители	Сроки	Бюджет	Статус
IV.2. Национальные методические документы по СЭО.	Ведущая страна: Казахстан	2017–2018 годы	Финансирование из Европейского Союза для Казахстана. ^b	<p>2018 г.). Заключительное мероприятие прошло 14 ноября 2018 года.</p> <p>Отменено - средства перераспределены на более обширную юридическую помощь, запрошенную Казахстаном. (см. мероприятие I.7. (а) выше).</p>
IV.3. Подготовка двухстраничных неофициальных брошюр или «FasTips» по ключевым вопросам практики СЭО по темам, которые будут предложены (например, СЭО для планов по управлению водными ресурсами или для сектора управления отходами; аналитические методы, используемые в СЭО; и мониторинг), а также по Конвенции и Протоколу.	Ведущая организация: МАОВ, при поддержке экспертов ВОЗ, СЭО и здравоохранения, а также из секретариата для специальных «FasTips» по Конвенции и Протоколу.	В процессе выполнения	Взносы в натуральной форме. Перевод (около пяти) соответствующих «FasTips» на русский язык при финансовой поддержке ВФП-Россия	<p>В процессе выполнения.</p> <p>Проекты «FasTips» по Конвенции и Протоколу будут подготовлены секретариатом в консультации с Президиумом. WWF/Россия продолжает работу с переводом нескольких «FasTips»</p> <p>Выполнено: Шесть «FasTips» переведены на русский язык с при финансировании ЕС (EaP GREEN) (см: http://www.iaia.org/translated-documents.php).</p>
IV.4 Пилотная СЭО в Казахстане, включающая следующие мероприятия: а) Два рабочих совещания по вопросам определения сферы охвата и анализа исходных условий для оценки воздействия; разработка мер по	Страна-руководитель: Казахстан как ведущая/целевая страна, при поддержке внешнего консультанта, национальных экспертов и секретариата, а также в сотрудничестве с партнерскими организациями, в зависимости от обстоятельств.		Вероятное финансирование со стороны Европейского Союза ^b Необходимы финансирование (80 000–100 000 долл. США) на пилотный проект и расходы на персонал	<p>Выполнено. Пилотный проект начат в ноябре 2017 г. (см. пункт IV.1., посвященный соответствующему семинару).</p> <p>Отчет по сфере охвата завершен и представлен на рассмотрение Министерства энергетики в конце марта 2018 г. Экологический отчет</p>

Мероприятие	Организационные аспекты / страны-руководители	Сроки	Бюджет	Статус
<p>смягчению и выработка рекомендаций;</p> <p>(b) Два мероприятия по проведению консультаций с общественностью;</p> <p>(c) подготовка Экологического отчета.</p>			<p>для оплаты менеджера проекта и вспомогательного персонала уровня P-3 (15 000 долл. США/месяц) и G-4 (8 500 долл. США/месяц)</p>	<p>завершен в ноябре 2018 г. После обсуждения с национальными заинтересованными сторонами 14 ноября 2018 г., документ доработан и представлен на рассмотрение Министерства энергетики в декабре 2018 г.</p>
<p>IV.5. Подготовка фактологических бюллетеней по применению протокола.</p>	<p>Ведущие страны: Германия и другие Стороны. (Всем Сторонам предлагается предложить фактологические бюллетени. Сторона, готовящая информационный бюллетень, будет нести ответственность за его размещение.)</p>	<p>2017–2020 годы</p>	<p>Взносы в натуральной форме.</p>	<p>Подготовлен Германией в январе 2018 г. И представлен на заседании Рабочей группы в мае 2018 г.</p> <p>В процессе выполнения другими Сторонами.</p>
<p>IV.6. Разработка для стран и конкретных секторов руководства по оценке потенциальных воздействий на здоровье человека планов и программ, а также вовлечение органов здравоохранения на основе содержащейся в Информационном справочном руководстве по СЭО главы, посвященной здравоохранению. (Может быть связана с возможным проведением субрегионального рабочего совещания.) <i>(Перенесено из</i></p>	<p>Будет проводиться внешним(и) консультантом(ами) при поддержке секретариата и ВОЗ.</p>		<p>Возможно финансирование ЕИБ. (Страны-бенефициары должны подтвердить свои потребности.)</p>	<p>Концептуальная записка, подготовленная совместно с ВОЗ, была представлена Рабочей группе в мае 2018 года. ЕИБ подтвердил свое финансирование в октябре; определены два консультанта; реализация начнется в первом квартале 2019 года. Проект руководства будет представлен Рабочей группе в ноябре 2019 года.</p>

Мероприятие	Организационные аспекты / страны-руководители	Сроки	Бюджет	Статус
-------------	---	-------	--------	--------

Приложения II)

Кроме того, подготовка национального сектора или издание специальных руководств по СЭО в Восточной Европе и на Кавказе, вероятно, будут финансироваться через «EU4Environment». По запросу стран-бенефициаров, некоторые из них могут быть посвящены вопросам здоровья в национальных процедурах СЭО.

Сокращения: Бухарестское соглашение = многостороннее соглашение между странами Юго-Восточной Европы об осуществлении Конвенции Эспо; ОВОС – оценка воздействия на окружающую среду; МАГАТЭ = Международное агентство по атомной энергии; МАОВ – Международная ассоциация по оценке воздействия; СС 8 – восьмая сессия Совещания Сторон Конвенции; СС/СС 4 – Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола на его четвертой сессии; НПО – неправительственные организации; ОБСЕ/АЯЭ – Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе/Агентство по ядерной энергии; СЭО – стратегическая экологическая оценка; tbc – подлежит подтверждению; ВОЗ – Всемирная организация здравоохранения; ВФП - Всемирный фонд природы.

^a Финансирование деятельности, предусмотренной в бюджете Конвенции и Протокола к ней на период 2017-2020 годов, как это указано в приложении к решению VII/4/III4, будет зависеть от наличия достаточного объема средств, выделенных Сторонами посредством добровольных взносов в целевой фонд Конвенции.

^b «Оказание помощи Казахстану в процессе перехода к модели зеленой экономики» – финансируемый Европейским союзом многосторонний проект на период 2015–2018 годов. Финансирование регулируется в соответствии с применимыми процедурами в рамках проекта.

^d «Экологизация экономики восточных партнеров Европейского союза» (EaP-GREEN) – региональный многосторонний проект, финансируемый Европейским союзом. Финансирование регулируется в соответствии с действующими процедурами в рамках проекта.

^c «EU4Environment» – крупная программа, финансируемая ЕС, для продолжения программы «EaP GREEN» в странах Восточного партнерства ЕС в течении следующих 4-5 лет. В число организаций-исполнителей входят три организации ООН: ЕЭК ООН, ООН по окружающей среде и ЮНИДО. В ноябре 2017 года Европейская комиссия приняла «Документ действий», подтверждающий общее финансирование. Подготовка проекта продолжается. ЕЭК ООН подготовила описание действий (DoA) и предлагаемый бюджет для компонента, находящегося под ее ответственностью, с учетом ориентированной на спрос деятельности по СЭО и трансграничной ОВОС, включенной или связанной с Конвенцией и планом работы Протокола. Окончательные отзывы ЕС о мероприятиях и подробный бюджет все еще ожидаются. Ожидается, что проект начнется в конце 2018/начале 2019 года.

Приложение II
Перечень мероприятий, ожидающих финансирования и/или определения ведущих стран или организаций для осуществления Конвенции и Протокола на период 2017–2020 годов

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
I. Соблюдение и осуществление Конвенции и Протокола	Проводится внешним консультантом (ами) при поддержке секретариата.		Расходы: приблизительно о 25 000 долл. США за обзор плюс взносы натурой Сторон, предоставляющих экспертов, и целевой страны для устного перевода.	
I.1. Обзоры законодательства, процедур и практики, а также техническая помощь в разработке законодательства, направленного на усиление осуществления и соблюдения Сторонами Конвенции и Протокола. По предложению Комитета по выполнению или по просьбе самих Сторон следующее:	Включая период внутригосударственного изучения национального законодательства и на основе предыдущих обзоров, если таковые имеются.			
(a) Технические консультации по законодательным вопросам в дополнение к возможным инициативам Комитета (по решению Комитета по осуществлению);	Контролируется членами Комитета.		Требуется финансирование.	Пока нет запросов.
(b) Техническое законодательное консультирование Сторон Конвенции и/или Протокола, запрашивающих помощь (обзор первичного или вторичного законодательства; предложения по поправкам).	Lead/requesting country: (a) Азербайджан; разработка подзаконных актов; (b) Кыргызстан: разработка подзаконных актов для применения Конвенции и информационно-просветительское мероприятие для		Финансирование определяется.	(a) Дальнейшие технические законодательные рекомендации для Армении, Азербайджана, Беларуси и Республики

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
	содействия принятию измененной правовой базы.			Молдова (включая организацию мероприятий по повышению осведомленности в целях содействия принятию законодательств, вероятно, будут финансироваться через EU4Environment (2019-2022) (b) No funding identified yet
I.3. После принятия Грузией национального закона, пилот по применению трансграничной ОВОС между Арменией и Грузией проверит действие законов на практике и улучшит трансграничные процедуры.	Ведущая/запрашивающая страна: Армения, в сотрудничестве с Грузией. Проводится внешним консультантом (ами) при поддержке секретариата.		Финансирование выясняется. (Требуется около 100 000 долларов).	Вероятно, будет финансироваться через EU4Environment (2019-2022). Направленность пилотного проекта может измениться на национальную СЭО (которая будет дополнительно подтверждена Арменией и Грузией).

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
I.4. Разработать долгосрочную стратегию и план действий на будущее для Конвенции и Протокола (см. Проект решения VII/7 – III/6).	Осуществляется ведущими странами и организациями при поддержке консультанта и секретариата. Подлежит утверждению Советом Сторон.	2017–2020 года	Требуется вклад в натуральной форме или консультант для составления проекта (приблизительно о 15 000 долл. США).	На данный момент не выявлено ведущих стран/источников финансирования.
II. Субрегиональное сотрудничество и наращивание потенциала в целях укрепления контактов между Сторонами и другими субъектами, включая государства, расположенные за пределами региона ЕЭК	Будет осуществляться ведущими странами при поддержке секретариата, по мере необходимости.		Участники в максимально возможной степени покрывают расходы на проезд и проживание самостоятельно, а принимающие страны - в натуральном выражении берут на себя организационные расходы и расходы на место проведения (приблизительно о 5000–20 000 долл. США на одно рабочее	

Деятельность / мероприятия	Организационные аспекты / страны-руководители	График работы	Бюджет	Статус
П.А. Субрегион Юго-Восточной Европы			совещание). Требуется Взносы в натуральной форме/ донорское финансировани е.	
П.А.1. Специальное заседание по осуществлению Конвенции, Протокола и Бухарестского соглашения в субрегионе: семинар по подготовке к первому Совещанию Сторон Бухарестского соглашения.	Ведущая страна: Румыния.	Подлежит подтверждению	Взносы в натуральной форме (подлежит уточнению).	Нет договоренностей / нет финансирования
П.А.2. Первое Совещание Сторон Бухарестского Соглашения.	Ведущая страна: Румыния.	Подлежит подтверждению	Финансирован ие еще не подтверждено	Нет договоренностей / нет финансирования
П.В. Восточная Европа, Кавказ, Центральная Азия и другие регионы				
П.В.1. Субрегиональная конференция с обучением инструкторов по применению СЭО для смягчения последствий изменения климата, после чего будут проведены национальные учебные занятия и дополнены подготовкой руководства.	Будет проводиться ведущей страной и при поддержке всех участников. Может быть распространен на все страны Центральной Азии (и за ее пределами). Будет проводиться внешними консультантами при поддержке местного партнера и секретариата.		Расходы: Субрегиональ ная конференция для 50 участников: 40 000–80 000 долл. США (в зависимости от продолжительн ости).	(а) Организация субрегиональной конференции для шести стран Восточной Европы и Кавказа, которая, вероятно, будет финансироваться через EU4Environment

Деятельность / мероприятия	Организационные аспекты / страны-руководители	График работы	Бюджет	Статус
			Расходы по персоналу для управления проектом: P-3 - 15 000 долл. США в месяц и G-4 - 8500 долл. США в месяц. Требуется донорское финансирование.	(2019-2022). Тема конференции будет подтверждена странами-бенефициарами после начала реализации EU4Environment. (b) Вероятное финансирование для стран Центральной Азии.
П.В.2. Субрегиональный учебный семинар по практическому применению СЭО и контролю качества документации СЭО для практиков СЭО и отраслевых органов власти.	Будет проводиться ведущей страной и при поддержке всех участников. Может быть распространен на все страны Центральной Азии (и за ее пределами).		Расходы: Субрегиональная конференция для 50 участников: 40 000–80 000 долл. США (в зависимости от продолжительности).	Организация субрегиональной конференции для шести стран Восточной Европы и Кавказа, которая, вероятно, будет финансироваться через EU4Environment (2019-2022). Тема конференции будет подтверждена странами-бенефициарами после начала
			Расходы по персоналу для управления проектом: P-3 - 15 000 долл. США в месяц и G-4 - 8500 долл. США в	

Деятельность / мероприятия	Организационные аспекты / страны-руководители	График работы	Бюджет	Статус
			<p>месяц. Требуются донорское финансирование.</p>	<p>реализации EU4Environment.</p>
<p>II.B.3. Продвижение принципов Конвенции и Протокола в Центральной Азии и за ее пределами в контексте последних экономических событий в Азии:</p>	<p>Ведущие / целевые страны: Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан и другие страны.</p>			
<p>Пилотное применение Руководства по трансграничной ОВОС для стран Центральной Азии</p>	<p>Ведущая организация: РЭЦА (подлежит подтверждению)</p>	<p>Подлежит подтверждению</p>	<p>Требуются финансирование : (100 000-150 000 долл. США).</p>	<p>Финансирование не определено.</p>
<p>III. Обмен информацией о надлежащей практике Проведение семинаров продолжительностью в половину дня в рамках совещаний Рабочей группы или Совещаний Сторон по:</p>	<p>Будут организованы страной-руководителем/странами-руководителями при поддержке секретариата</p>	<p>2017–2020 годы</p>	<p>Расходы (например, расходы на докладчиков, обеспечение подготовки и письменного перевода соответствующих материалов) будут, насколько это возможно, покрываться странами-руководителями в виде взносов в натуральной форме (приблизительно</p>	

Деятельность / мероприятия	Организационные аспекты / страны-руководители	График работы	Бюджет	Статус
			из расчета 10 000 долл. США на семинар). (Коммендировочные расходы для стран, имеющих право на получение финансовой поддержки, и стран, не являющихся членами ЕЭК, должны покрываться из бюджета.)	
(а) Применение Протокола по СЭО к адаптации к изменению климата и смягчению его последствий;	Ведущая(ые) страна (и) или организация(ы), которые будут определены. С возможным участием секретариата РКИК ООН;	(а) Применение Протокола по СЭО к адаптации к изменению климата и смягчению его последствий;	Ведущая(ые) страна (и) или организация(ы), которые будут определены. С возможным участием секретариата РКИК ООН;	На данный момент не определены источники финансирования /страны-руководители.
IV. Поощрение ратификации и применения Протокола по СЭО и/или Конвенции				
IV.1. Разработка рекомендаций по эффективной практике для включения мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации в планы и программы через СЭО	Проводится внешним консультантом (-ами) при поддержке секретариата, включая опрос для сбора передового опыта.		Требуется консультант (ы) для составления и финансирования перевода	

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
(подтверждается примерами надлежащей практики).			опроса и ответов на него (приблизительно о 25 000 долл. США).	
IV.2. Разработка руководства по применению Протокола по СЭО к городскому планированию.	Проводится внешними консультантами при поддержке секретариата, возможно, в сотрудничестве с ОПТОСОЗ, Группой ЕЭК по жилищному хозяйству и землепользованию, ВОЗ и сетью ICLEI.		Требуется консультант (ы) для составления и финансирования перевода (около 25 000 долларов США).	
IV.3. Семинары для национальных и местных отраслевых органов власти, а также органов по охране окружающей среды и здравоохранения, включая обучение по вопросам применения Протокола для стран региона ЕЭК и за его пределами и применения СЭО для интеграции мер по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий в планы или программы	Будет осуществляться в сотрудничестве с ведущими / целевыми странами, например, Арменией, Азербайджаном, Беларусью, Грузией, Республикой Молдова и Украиной, при поддержке внешнего консультанта и секретариата.	2017–2020 годы	Требуется донорское финансирование (10 000 долларов США на двухдневный семинар) и взносы в натуральной форме.	Организация национальных мероприятий по повышению осведомленности / наращиванию потенциала, предназначенных для природоохранных органов и органов здравоохранения, с целью повышения их способности выполнять свою роль в процедурах СЭО и ОВОС, которые могут

Деятельность / мероприятия	Организационные аспекты / страны-руководители	График работы	Бюджет	Статус
<p>IV.4. Осуществление пилотных СЭО в отобранных странах и секторах с проведением следующих мероприятий:</p> <p>(а) два–три рабочих совещания по вопросам определения сферы охвата и анализа исходных условий для оценки воздействия; разработка мер по смягчению и выработка рекомендаций;</p> <p>(б) два–три мероприятия по проведению консультаций с общественностью;</p> <p>(с) подготовка Экологического отчета и обучение по контролю его качества.</p>	<p>Страны-руководители/целевые страны и отобранные сектора (на основе просьб, представленных странами):</p> <p>а) Армения;</p> <p>б) Грузия (городское развитие, сельское хозяйство);</p> <p>с) Республика Молдова;</p> <p>д) Российская Федерация;</p> <p>е) Казахстан;</p> <p>ф) Украина (сектор управления отходами и энергетический сектор);</p> <p>г) Таджикистан.</p> <p>В сотрудничестве с внешним консультантом, национальными экспертами и секретариатом и при их поддержке, в соответствующих случаях, в сотрудничестве с организациями-партнерами</p>	2017–2018 годы	<p>Необходимы финансирование (80 000–100 000 долл. США) на пилотный проект и расходы на персонал для оплаты менеджера проекта и вспомогательного персонала уровня Р-3 (15 000 долл. США/месяц) и G-4 (8 500 долл. США/месяц)</p>	<p>финансироваться через EU4Environment</p> <p>Пять пилотных СЭО, вероятно, будут финансироваться через EU4Environment (2019-2022).</p>
<p>IV.5. Национальные руководящие документы по осуществлению СЭО</p>	<p>Страну-руководителя/целевую страну предстоит определить.</p>	2017–2018 годы	<p>Необходимо финансирование (20 000–40 000 долл. США)</p>	<p>Подготовка сектора или выпуск конкретных руководящих принципов по СЭО в дополнение к существующим общим</p>

<i>Деятельность / мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты / страны-руководители</i>	<i>График работы</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
				руководящим принципам процедуры СЭО, вероятно, будут финансироваться через EU4Environment
IV.6. Подготовка видеофильма в целях повышения информированности о Конвенции и содействия ее применению	Секретариат, консультанты	2017–2020 годы	Необходимо финансирование : (35 000–40 000 долл. США)	Подготовка видеофильма о применении Конвенции, вероятно, будет финансироваться через EU4Environment.

Сокращения: Бухарестское соглашение = Многостороннее соглашение между странами Юго-Восточной Европы для осуществления Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте; РЭЦЦА = Региональный экологический центр для Центральной Азии; ОВОС = оценка воздействия на окружающую среду; ICLEI = Местные органы власти за устойчивость; НПО = неправительственные организации; ЦУР = Цели в области устойчивого развития; СЭО = стратегическая экологическая оценка; Справочное руководство по СЭО = справочное руководство по поддержке применения Протокола по стратегической экологической оценке (ECE/MP.EIA/17); ОПТОСОЗ = Всеобщая программа по транспорту, окружающей среде и охране здоровья; tbc = должно быть подтверждено; ЮНКЛОС = Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву; и ВОЗ = Всемирная организация здравоохранения.

Приложение III

Перечень дополнительных мероприятий, связанных с планом работы по осуществлению Конвенции и Протокола к ней на период 2017–2020 годов

<i>Мероприятия</i>	<i>Организационные аспекты/страны-руководители</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
Пособие по протоколу по СЭО для тренеров	Проводится внешним консультантом (ами) при поддержке секретариата.	2015 – 2018 годы	Финансируется ЕаР GREEN	Выполнено. В 2015 году проект пособия

Мероприятия	Организаионные аспекты/страны-руководители	Сроки	Бюджет	Статус
Заключительная публикация об уроках, извлеченных из технической помощи EaP GREEN, для поддержки создания современных систем экологической оценки в отдельных странах Восточной Европы и Кавказа	Проводится внешним консультантом (ами) при поддержке секретариата.	2018 год	Финансируется EaP GREEN	<p>подготовлен для первого субрегионального семинара по подготовке инструкторов. Окончательный вариант пособия подготовлен в 2018 году на английском и русском языках.</p> <p>В ходе выполнения. Будет завершено к началу 2019 года.</p>
Национальная схема обучения (в основном) для специалистов по СЭО и ОВОС	Проводится внешним консультантом (ами) при поддержке секретариата	2018 – 2020 годы	Требуется финансирование (50 000–100 000 долл. США на страну).	Мероприятия по повышению осведомленности и созданию потенциала, вероятно, будут финансироваться через EU4Environment. Это может быть частично использовано для создания национальной

Мероприятия	Организаонные аспекты/страны-руководители	Сроки	Бюджет	Статус
				схемы обучения (вместо организации отдельных учебных мероприятий). Это необходимо обсудить со странами-бенефициарами после начала реализации EU4Environment.
Веб-базы данных SEA / EIA или информационные системы	Проводится внешним консультантом (ами) при поддержке секретариата	2018 – 2020 годы	Требуется финансирование (100 000–150 000 долл. на страну).	Разработка модели базы данных СЭО, вероятно, будет финансироваться через EU4Environment.
Продвижение принципов Конвенции и Протокола в Центральной Азии и за ее пределами в контексте последних экономических событий в Азии:	<p>Ведущие / целевые страны: Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан и другие страны.</p> <p>Будет реализовано ОБСЕ</p>			
(а) Мероприятие по повышению осведомленности о СЭО	а) - (с) Ведущие / целевые страны: Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан (подлежит			Финансирование на рассмотрении Германии
(б) Ознакомительная поездка в Германию, чтобы узнать о немецкой системе СЭО	подтверждению) и Узбекистан			
с) оценка потребностей для подготовки стратегии наращивания потенциала в	(d) Ведущие / целевые страны: Кыргызстан			

Мероприятия	Организационные аспекты/страны-руководители	Сроки	Бюджет	Статус
<p>области СЭО</p> <p>(d) Экспериментальное применение СЭО</p>	<p>Специальной группой добровольцев Сторон Конвенции под сопредседательством Германии и Великобритании в консультации с соответствующими межправительственными и неправительственными организациями и при поддержке секретариата.</p>	<p>Отчет о прогрессе представлен на промежуточной сессии СС в феврале 2019 года;</p> <p>Будет представлен на утверждение СС-8 в 2020 году</p>	<p>В натуральной форме участвующим и Сторонами</p>	<p>В процессе выполнения. Был подготовлен отчет о ходе работ для ПС-СС. В соответствии с поручением Рабочей группы специальная группа продолжает свою работу по подготовке проекта руководства для представления на СС-8 в 2020 году.</p>
<p>Соблюдение и осуществление Конвенции и Протокола</p> <p>Техническое законодательное консультирование Сторон Конвенции и / или Протокола, запрашивающих помощь (обзор первичного или вторичного законодательства; предложения по поправкам).</p>	<p>Проводится внешним консультантом (ами) при поддержке секретариата.</p> <p>(a) Казахстан: разработка вторичного законодательства по ОВОС и связанных с ним мероприятий по повышению осведомленности в целях содействия принятию законодательства (в качестве продолжения деятельности по пункту I / 7 (a) в Приложении I при условии дополнительного подтверждения со стороны</p>		<p>Затраты: приблизительно о 40 000–60 000 долл. США на процесс разработки</p>	<p>(a) Частичное финансирование на рассмотрении программного офиса ОБСЕ в Астане, другие потенциальные источники финансирования будут определены</p>

<i>Мероприятия</i>	<i>Организаионные аспекты/страны-руководители</i>	<i>Сроки</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Статус</i>
	<p>правительства)</p> <p>(b) Узбекистан: разработка подзаконных актов для применения Конвенции и Протокола, а также мероприятие по повышению осведомленности в целях содействия принятию пересмотренной правовой базы (в качестве продолжения деятельности по пункту I / 7</p> <p>(с) в приложении I, предмет дополнительной конформации правительством)</p>			<p>(b) Финансирование запрошено у Германии и программного офиса ОБСЕ в Узбекистане.</p>
